

ΕΚΘΕΣΙΣ
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ:

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1881.



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

1883.

Τύποις Βουτυρά και Σ/αγ.

App. 434 '971



ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ:

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1882

ἀναγνωσθεῖσα ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει

τῇ 2/14 Ἰανουαρίου 1883

ΕΝ Τῷ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙῳ ΑΘΗΝ.



Εὐγενῆς Ὁμήγουρις.

Εἰκοστὸν δεύτερον τοῦτο ἔτος ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἀδελφότητος καὶ ἑβδομον ἀπὸ τῆς τοῦ Ἐργαστηρίου συστάσεως, συνέρχονται τὰ Μέλη τοῦ φιλανθρώπου Σωματείου καὶ τὰ ὑπὲρ τῆς εὐδωσίσεως τοῦ ἔργου τῆς Ἀδελφότητος καὶ τῆς προαγωγῆς τοῦ Ἐργαστηρίου ἐνδιαφερόμενα εὐγενῆ Μέλη τῆς κοινωρίας ὅπως ἀκούσωσι τὴν ἔκθεσιν τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος πεπραγμένων.

Ὅπως ἐν καιρῷ τρικυμίας, οἱ κυβερνήται οὐδὲν ἄλλο σκέπτονται ἢ πῶς θέλουσι δυνηθῆναι νὰ σώσωσι τὸ ὑπ' αὐτῶν κυβερνώμενον σκάφος, οὕτω καὶ ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπι-

τροπή, ἐν μέσῳ τῆς ἐπικρατοῦσῃς κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο δεινῆς οικονομικῆς κρίσεως, περὶ τὴν διάσωσιν τοῦ φιλανθρωπικοῦ αὐτῆς κέντρου τοῦ ἐργαστηρίου, συνεκέντρωσεν ἀπάσας αὐτῆς τὰς προσπάθειας. Ὑπὸ τὰς ἐντυπώσεις τῶν ἀποθάρρυντικῶν προβλέψεων ὀλοκλήρου τῆς κοινωνίας καὶ ὑπὸ αἰωνοὺς οὐχὶ αἰσίους ἐργαζομένη ἡ Ἐπιτροπή, δὲν ἀπώλεσε τὸ ἑαυτῆς θάρρος. Ἄνελογίζετο ὅτι ἡ ἐργασία, ἥς προέστατο, ἦν ἀρεστὴ τῷ Θεῷ, καὶ ὡς τοιαύτη εἶχεν ὑπὲρ αὐτῆς «τὸν ἀνατρέποντα πάντας τοὺς ἐπὶ τῆς ἀνθρωπίνης λογικῆς στηριζομένους ὑπολογισμούς». Ἐτρέφε τὴν πεποιθῆσιν ὅτι ὁ Κύριος δὲν ἤθελεν ἀφήσει ν' ἀπολεσθῆ κέντρον ὑπὲρ οὗ τοσοῦτων ταλαιπωρουμένων δεήσεις τῷ ἀπρηθύνοντο, καὶ ἡ πεποιθῆσις αὕτη ἐνίσχυεν αὐτὴν ὅπως προσκαρτερήσῃ τῇ ἐργασίᾳ καὶ εἰς διασωζόμενον, καὶ κατὰ τὸ δύσκολον καὶ ἀγωνιώδες τοῦτο ἔτος, τὸ ἔργον ὑπὲρ οὗ τασαῦται ἐν προηγουμένοις ἔτεσι κατεβλήθησαν προσπάθειαι καὶ τὸ ὅποιον τοσοῦτων δυστυχῶν ὑπάρξεων ἔμετριάσε καὶ ἐγλύκανε τὰς θλίψεις καὶ ταλαιπωρίας!

Ἄλλ' ὅπερ κατώρθωσεν ἡ Ἐπιτροπή, βεβαίως, ἦν ὅπως ἐφήμερον καὶ προσωρινόν. Ἡ πρώτη βιαία πνοή ἐναντίον ἀνέμου δυνατὰ νὰ καταστρέψῃ ὅλους τοὺς ἀγῶνας καὶ μύχλους τῶν ἐργασθεισῶν.

Ἴνα βαδίσωσι καλῶς καὶ λυσιτελῶς ἀμφοτέρω τὰ ἔργα τῆς ἐλεημοσύνης τῆς Ἀδελφότητος, ἀνάγκη νὰ ἐξασφαλισθῆ ἡ ὑπαρξίς τούλάχιστον τοῦ ἐργαστηρίου, ὅπως τοῦ λοιποῦ πᾶν ὅτι εἰσπράττει ἡ Ἀδελφότης δαπανᾶται ὑπὲρ τῶν πασχόντων καὶ ἀνικάνων δι' ἐργασίαν πτωχῶν. Ἄλλ' ἵνα κατορθωθῶσι τὰ τοιαῦτα, δὲν ἀρκοῦσι μόναι αἱ ἀσθε-

νεῖς δυνάμεις τῶν τῆν εὐθουνῆν τοῦ Σωματείου ἀνάλαβουσῶν Κυριῶν. Δέον νὰ ὑποστηριχθῶσι παρὰ τῶν ἰσχυόντων καὶ δυναμένων, ἄλλως προβλέπεται ὅτι θὰ κλεισθῶσι μετ' οὐ πολὺ αἱ θύραι τοῦ φιλανθρωπικοῦ τούτου ἰδρύματος, τοῦ τοσοῦτον εὐεργετοῦντος τὰς ἐν στερῆσει καὶ ἀληθειᾷ ἀπελπισία εὕρισκομένας χήρας, κόρας ὄρφανὰς ἢ πτωχὰς καὶ ἀπροστατευτοὺς, ἐπανελθῆ ὁ ἡ Ἀδελφότης εἰς τὰ ἐξῶν συνετέθη, ἥτοι τὴν διατήρησιν τῶν πασχόντων, ἔστιν ὅτε δὲ καὶ κληρηθῶντων πτωχῶν, ἐνῷ κυρίας σκοπὸς τῆς συστάσεως τοῦ ἐργαστηρίου ἦν ἡ διὰ παντός μέσου περιστολή τῆς ἀργίας καὶ ὀκνηρίας τῶν δύο τούτων κακῶν καὶ ὀλεθρίων συμβούλων καὶ ὀδηγῶν.

Ἐὰν ἦτο δυνατόν νὰ καταστῆ ἀνεξάρτητον καὶ πάλιν ἀπὸ τῆν Ἀδελφότητα τὸ ἐργαστήριον, τότε θὰ ἴδονατο καὶ ἡ Ἀδελφότης, ἡ πρὸ τριετίας χρηρηγούσα τὸ τρίτον τῶν εἰσπράξεων τῆς εἰς τὸ ταμεῖον ἐργαστηρίου, νὰ ἐκπληροῖ τὸν διπλοὺν αὐτῆς προορισμὸν, ἀπ' ἐνὸς μὲν, σώζουσα ἐκ τῶν δεινῶν τῆς ἐνδείας καὶ φοβερᾶς ἀνεχίας, πρὸ τῶν ὁποίων χαίνει τὸ βραβερον τῆς ἠθικῆς ἀπώλειας, τὰς δυναμένας διὰ τῆς ἐργασίας τῶν νὰ περιζῶνται τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἀπ' ἐτέρου δὲ, περιθάλπουσα τοὺς ἕνεκα γήρατος καὶ ἀναπηρίας ἀναξιοπαθοῦντας.

Τὸ ἐργαστήριον οὕτως τὴν ὑπαρξίν καὶ τὸν σκοπὸν πολλοὶ ἦσαν οἱ ἀγνωσοῦντες, γνωστότερον ὅσημέραι καθίσταμενον, ἐδέχθη κατὰ τὸ λήξαν ἔτος πολλὰς παραγγελίας, τοῦθ' ὅπερ μεγάλως εὐκολύνει τὸ κατὰστημα, τὸ δυσκολευόμενον κυρίως περὶ τὴν ἐξόδουσιν τῶν ἐτοίμων, ἐφ' ᾧ καὶ δημοσίᾳ ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας τῆς ἡ Ἐπι-

τροπή πρὸς τοὺς οὕτως συνδραμόντας τὸ φιλανθρωπικὸν τοῦτο ἄσυλον. Ἰδίᾳ εὐγνωμονεῖ πρὸς τὴν ἀξιότιμον Διεύθυνσιν τοῦ Α. Λυκείου Γαλατᾶ-Σεραγίου τὴν προμηθεύσαν ἔργασίαν ἐκ τεμαχίων 1220 ὡς καὶ πρὸς τὸν ἀξιότιμον ἰατρὸν κ. Κυριακοῦ τὸν ἐνεργήσαντα νὰ χορηγηθῇ ἡ ἐξ ἑπτακοσίων τεμαχίων παραγγελία τοῦ γυναικείου τουρκικοῦ Νοσοκομείου *Χασεκλή*.

Κατὰ Ἰούνιον τοῦ λ. ε. ἡ Ἐπιτροπή ἵνα εἰσπράξῃ χρήματα, ὧν ἀπόλυτον καὶ ἄμεσον εἶχεν ἀνάγκην, ἀπεφάσισε νὰ δημοπρατήσῃ τὴν ἔτοιμον ἔργασίαν. Εἰς τοῦτο ἐβοήθησαν αὐτὴν μεγάλως ὁ τε ἀξιότιμος κ. Δε-Κάστρος ὡς καὶ ἡ σεβαστὴ κεντρικὴ Ἐφορὰ τῆς Ἑλληνικῆς Ὀρθόδοξου Κοινότητος, ἡ ἐπὶ τρεῖς ὅλους μῆνας παραχωρήματα δωρεάν τὸ ἐν τῇ Μεγάλῃ ὁδῷ τοῦ Πέραν, εἰς τὴν ἐνοριακὴν ἐκκλησίαν ἀνήκον κατάστημα, ὅπως εὐκολύνωνται αἱ ἀγορασταὶ καὶ οὕτως εἰσπράττει πλείοτερα χρήματα τὸ ταμεῖον ἐργαστηρίου.

Κατὰ τὸ λ. ε. τὸ ἐργαστήριον κατώρλωσε ν' ἀποδώσῃ ἐκ τῶν ἀπὸ προπαραληθόντος ἔτους εἰς Ἀδελφότητα ὀφειλομένων Λ. Ὁθ. 327, λίρας 149. Τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὴν γενναϊότητα καὶ τὴν εὐγενῆ ἐλευθεριότητα φιλανθρώπων Κυριῶν.

Ἐν ἀρχῇ τοῦ ἔτους, εὐγενῆς τις καὶ φιλάνθρωπος Κυρία, τὴν ῥήτραν τοῦ Εὐαγγελίου «μὴ γινώτω ἡ ἀριστερὰ τί ποιεῖ ἡ δεξιὰ» πιστῶς ἀκολουθήσασα, προσέφερε διὰ χειρὸς τῆς εὐγενοῦς κ. Βιργινίας Καλλιᾶδου πεντήκοντα (ἀριθ. 50) εἰκοσάφραγκα, προκαλέσασα οὕτω τὰς ὑπὲρ αὐτῆς εὐχὰς καὶ εὐλογίας τῶν πτωχῶν ἐργατῶν καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν ἐκτελεστικῶν Μελῶν.

Ἡ ἐν Μασσαλίᾳ εὐγενῆς κ. Χρηστίνη Γ. Ζαφειροπούλου, ἡ καὶ μακροβεν μητρικῶς μεριμνῶσα ὑπὲρ τοῦ ἔργου διὰ τὸ ὅποιον τοσοῦτὸν ἐμόχθησε καὶ ἠγωνίσθη Λ. Ὁθ. 15.

Ἀνώνυμος δὲ τις εὐγενῆς καὶ μεγάλη καρδίᾳ διὰ χειρὸς τῆς ἰδίας Κυρίας Λ. Ὁθ. 22.

Ἐτέρα ἀνώνυμος, διὰ τῆς ἀξιοτίμου κ. Βρισηίδος Γουκάνη Φρ. 50.

Τὰ πλοῦσια ταῦτα ἐλέη ἐπεσφράγισεν ἐσχάτως τὸ ἐκ 1000 Φρ. πλοῦσιον δῶρημα τῆς γενναίας προστάτιδος καὶ προθύμου ἀρωγοῦ παντός καλοῦ ἔργου τῆς ἀξιοτίμου καὶ Στῆς κ. Ἑλένης Γ. Ζαφειρῆ.

Κατὰ τὴν παρά τῆς τοῦ ἐργαστηρίου Ταμίας κ. Κοραλίας Στογιάνοβιτς δοθεῖσαν σημείωσιν, αἱ τοῦ Καταστήματος εἰσπράξεις καὶ δαπάναι εἰσὶν αἱ ἑξῆς:

Εἰσπράξεις.

Δαπάναι.

	Λ. Ὁθ. Γρ.		Λ. Ὁθ. Γρ.
Ἐπίλοιπ. παρελθ. ἔτους	16 80	Διὰ μισθοῦ προσωπικοῦ	157 80
Ἐκ τῶν ἔνδο δωρημάτων	126 12	Δι' ἡμερομισθ. ἐργατῶν	372 46
Ἐκ τοῦ τρίτου τῶν εἰσπράξεων Ἀδελφότητος	256 38	Δι' ἐξωτερικῆν ἔργασίαν, ἧτοι κεντήματα καὶ δαντέλλας	25 75
Ἐκ τῶν εἰς ὄθ. Τράπεζαν δι' ἐργαστήριον καταθειμένων Λ. ὄθ. 188	80	Δι' ἀγορὰν ὀλικοῦ	253 94
Ἐκ πωλήσεων καὶ παραγγελιῶν	509 05	Διὰ νερόν, καύσιμον ὕλην καὶ διάφορα ἐξοδα	23 80
		Ἀπόδοσις χρέους εἰς Ἀδελφότητα	149 —
		Ἐπίλοιπον	5 —
Ἐν ἅλφ Λ. Ὁθ. 988 35			988 35
Ὄφειλε: ἡ Ἀδελφότης ἐκ παλαιῦ χρέους Λ. ὄθ.	178 —	Ἐχει ἀπέναντι	Λ. Ὁθ.
Εἰς διάφ. Καταστήματα	68 —	Γενικὸν εἰργασμένον καὶ μὴ μέρος παραγγελίας τοῦ Τουρκικοῦ Νοσοκομείου	95
		Εἰς Ὀθωμανικὴν Τράπεζαν	43
			108
	246 —		246

συζητήσεις, ενεκρίθη και άπεφασίσθη όπως ή τής 'Αδελφότητας 'Επιτροπή επισκεφθῆ μετὰ δύο κυρίων τὰ Γραφεῖα καί τὰς Τραπεζάς καί ζητήσῃ τήν ὑπέρ τοῦ Σωματείου ἑκτακτον συνδρομήν.

'Εν τῷ μεταξύ τούτω τὰ ἐκτελεστικά Μέλη ἐθεώρησαν φρόνιμον νά ζητήσωσι τήν συνδρομήν καί τῶν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἑμογενῶν.

'Ο Οὐράνιος Πατήρ διημέρωσε τὰς καρδίας τῶν ὄντως εὐσεβῶν καί σκεπτομένων ὅτι αἱ εὐτυχέστεραι τῶν ἐπί γῆς ἡμερῶν εἶναι αἱ διὰ τῶν ἔργων τῆς ἐλεημοσύνης λαμπρυνόμεναι καί οὕτω, παρά τὰς ἀνθρωπίνους προσβλέψεις, εἰσέρευσε ἐν τῷ ταμεῖον τοῦ φιλανθρώπου Σωματείου τῆς 'Αδελφότητος τῶν Κυριῶν, τὸ πρὸς διάσωσιν τοῦλάχιστον, τοῦ ἔργου αὐτῆς ἀπαιτούμενον χρῆμα.

'Η ἐν 'Αθήναις εὐγενῆς κ. 'Ελένη Μ. Νεγροπόντε προσήνεγκεν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν Λ.'00. 30

Διὰ χειρὸς τῆς ἰδίας ὁ φιλόανθρωπος κ. Ι. Χωρέμης 20 φρ. δέκα, ἦτοι " 8,70

'Η ἐν Παρισίοις κ. 'Αριάδνη Σεβαστοπούλου τήν ἑκτακτον αὐτῆς συνδρομήν, ἐγγράψασα ὡς τακτικὸν μέλος καί τήν εὐγενῆ θυγατέρα αὐτῆς δεσποσύνην Κλεονίκην Σεβαστοπούλου " 5,40

'Η ἐν 'Αθήναις φιλόανθρ. κ. Π. Καμάρα " 4,20

'Ο ἐν Παρισίοις κ. Ν. Κλάδος φρ. ἑκατὸν, ἦτοι " 4,34

Οἱ ἐν Τεργέστη ἑμογ. κ. Ι. Δ. Οἰκονόμου " 20

καί κ. Ι. Χ. Κώστας φιορίν. ἑκατὸν, ἦτοι Λ.'00. 9,27

Οἱ ἐν Νικολαίερ ἑμογενεῖς βούβλ. 190 " 20,75

'Ο ἐν 'Αθήναις κ. Δ. Σγούτας " 4,34

'Ο ἐν Μασσαλίᾳ γενναῖος προστάτης τῆς 'Αδελφότητος κ. Στέφανος Ζαφειρόπουλος φρ. 500, ἦτοι " 21,70

Τὴν διάσωσιν αὐτῆς ὀφειλουσα ἡ 'Αδελφότης ταῖς ἄνω φιλανθρώποις δωρηταῖς καί δωρηταῖς, ἐκφράζει διὰ τῆς αὐτῆς ἀντιπροσωπευσάσης 'Επιτροπῆς τήν βαθεῖαν αὐτῆς εὐγνωμοσύνην.

'Εκτὸς τῶν ἄνω εἰσπράξεων, δύο τῶν Κυριῶν τῆς 'Επιτροπῆς, αἱ Κυρίαι Βριστῆς Ρουκάνη καί Π. Ι. Κούππα, συνωδᾶ τῇ ὑπὸ τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπῆς Κυριῶν γενομένη ἀποφάσει, ἐπεσκέφθησαν τὰ Γραφεῖα καί τὰς Τραπεζάς καί εἰσέπραξαν Λ.'00. 57.80.

'Ενταῦθα ἡ 'Επιτροπή θεωρεῖ καθήκον αὐτῆς ἀπαραίτητον νά δηλώσῃ τήν ἐγκάρδιον αὐτῆς εὐγνωμοσύνην πρὸς τὸν ἀξιότιμον κ. Ἰωάννην Γεωργαντόπουλον τὸν εἰς πάσας τῆς 'Αδελφότητος τὰς περιστάσεις καί ἀνάγκας μετὰ ζήλου ὄντως χριστιανικοῦ ἐργαζόμενον.

" Ἀρρητον αἰσθάνεται ἀγαλλίασιν ἡ 'Επιτροπή διότι ἐπισφραγίζει τὰ δωρήματα μετὰ σεβασμοῦ, ἐκφράζουσα τήν εὐγνωμοσύνην αὐτῆς πρὸς τὴν Α. Θ. Παναγιότητα τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην, ὅστις, ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἐν ἀρχῇ προσήνεγκεν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν Λ.'00. πέντε, ἠδὲ ὁκλήσεν ἐσχάτως ἐν τῇ πρὸς τοὺς πάσχοντας ἀδελφοὺς πατρικῇ μερίμνῃ αὐτοῦ, νά διαθέσῃ ὑπὲρ τοῦ Σωματείου, ἐκ τοῦ ἀφιερώματος κ. Στεφάνου Ζαφειροπούλου Λ.'00. 50, δι' ὧν

ἰσώθη, οὕτως εἰπεῖν, ἡ Ἀδελφότης, ἥτις κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν εἶχε δαπανήσει καὶ τὸν ἔσχατον αὐτῆς ὄβελόν.

Ἐκτος τῶν χρηματικῶν δωρημάτων ἡ Ἀδελφότης εἶχε καὶ δωρήματα εἰς πράγματα.

Ἡ κ. Χρῖς. Γ. Ζαφειροπούλου ἀπέστειλε κιβώτιον περιέχον ὑφάσματα πρὸς κατασκευὴν φορεμάτων καὶ διάφορα πανικά, ἐξ ὧν ἐνεδύθησαν κατὰ τὰς ἀγίας τοῦ Πάσχα ἡμέρας τεσσαράκοντα ἐκ τῶν πτωχῶν τοῦ Σωματείου.

Ἐργάσματα προσέφερον καὶ οἱ ἀξιοτίμοι κύριοι Βέκκερ, Hayden, Μαστοράκης, Τζόλας, Σαράφογλου, Σεραφεῖ-
δαι, Καλφόπουλοι, Χατζόπουλος, Λωρέντζος, Ταπεινός, Πατρῖνος καὶ ἄλλοι, βοήθεια τῶν ὁποίων πολλοὶ γυμνοὶ ἐνεδύθησαν.

Ὁ κ. Vellitz προσέφερε ποσότητά τινα φαρμάκων.

Ὁ κ. Μαδελένης ἀρκετὰς ἐπιδέσμους.

Πρὸς ἅπαντας τοὺς οὕτως συνδραμόντας τὴν Ἀδελφότητα ὀφείλεται ἡ εὐγνωμοσύνη τῶν ἐκτελ. Μελῶν.

Ἦθελε παραλείψει ἱεροῦ καθήκοντος τὴν ἐκπλήρωσιν ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀδελφότητος, ἐάν δὲν ἐσπευδε νὰ εὐχαριστήσῃ καὶ τὸν ἀξιοτίμον κ. Κλεοβούλην, τὸν δεχόμενον δωρεὰν ὄσους ἡ Ἀδελφότης ἤθελε συστήσει αὐτῷ πασχόντας τοὺς ὀφθαλμοὺς.

Μεθ' ὅλην τὴν καλὴν θέλησιν τῶν δωρητῶν καὶ προσ-
τατῶν αὐτῆς, ἡ Ἀδελφότης ὑπεχρεώθη κατὰ μῆνα Δε-
κέμβριον νὰ λάβῃ ἀπὸ τὰς δι' ἐργαστήριον εἰς Ὄθωμ. Τρά-
πεζαν κατατεθειμένας Λ. Ὁθ. 40,] ὅπως δυνήθῃ κατὰ τὰς
ἑορτὰς τῶν Χριστουγέννων νὰ σπεύσῃ εἰς βοήθειαν τῶν τα-
λαιπωρουμένων.

Ἐλαβε καὶ ἀπὸ τὸ ἐργαστήριον ἀπέναντι τοῦ πρὸς αὐ-
τὴν χρέους τοῦ Λ. Ὁθ. 109.

Ἄρα αἱ κατὰ τὸ ληξάν ἔτος εἰσπραξεις μὲ τὸ τοῦ πα-
ρελθόντος ἔτους ὑπόλοιπον ἀνέρχονται εἰς Λ. Ὁθ. 996,75
αἱ δὲ δαπάναι εἰς
» 976,55
ὡς ἐξῆς:

Διὰ τακτικὰ μηνιαῖα ἐνδεῶν ἐδαπάνησε Λ. Ὁθ. 196,84

Τὰ μηνιαῖα ἠλαττώθησαν, τῇ συνεργασίᾳ τοῦ ἀγίου
Εἰρηνοπόλεως κ. Φωτίου κατὰ Λ. Ὁθ. ἐξήκοντα.

Εἰς ἐργαστήριον τὸ τρίτον, ἦτοι Λ. Ὁθ. 256,18

Διὰ κρέας καὶ γάλα διδόμενα εἰς τοὺς ἀσθενεῖς ἢ τοὺς
ἐν ἀναρρώσει Λ. Ὁθ. 126,30.

Δι' 110 ζεύγη ὑποδημάτων, ἅτινα ἐδόθησαν εἰς τοὺς
ἀπόρους μαθητὰς τῆς Σχολῆς Εὐαγγελιστρίας Λ. Ὁθ. 21,36

Δι' ὑποδήματα καὶ σαβωνα τῶν ἐκθέτων
τῆς ἐνορίας
» 15 —

Δι' ἐνδύματα ἐσωτερικὰ
» 5 —

Διὰ μεταφορὰν ἀσθενῶν εἰς Νοσοκομεῖον
καὶ διὰ ναῦλα
» 9,73

Δι' ἕκτακτα ἐλέη
» 25,49

Κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα ἐδόθη ἀνά ἐν φόρεμα
εἰς τὰς ἐν τῷ Καταστήματι ἐργαζομένας πτωχὰς ἐργάτι-
δας καὶ λοιπὰς ἐνδεεῖς, 130 ὀκ. κρέατος, 200 ὀκ. ἄρτου
καὶ χρηματικὰ ἐλέη.

Ἐτι 1000 αὐγά καὶ χρήματα εἰς τοὺς ἐν ταῖς εἰρκαῖς.
Δι' ὅλα ταῦτα ἐδαπάνησεν ἡ Ἀδελφότης Λ. Ὁθ. 50,61.

Καὶ κατὰ τὰς παραμονὰς τῶν Χριστουγέννων ἡ Ἐπι-
τροπὴ ἐπεσκέφθη τὰς πτωχὰς τῆς περιφέρειᾶς Σταυρο-

δρομίου και διένειμεν 135 ὀκ. κρέας, 200 ἄρτους, 75 τεμάχια ἐσωτερικῶν ἐνδυμάτων, ἐπανωφόρια, καλύμματα και χρήματα δαπανήσασα Λ. '00. 30,02.

Δι' ἐκτύπωσιν λογοδοσίας π. ε., προσκλητηρίων και προμήθειαν γραφικῆς ὕλης ἐδαπανήθησαν Λ. '00. 21,24
Διὰ φάρμακα » 36,59

Κατὰ τὴν παρά τοῦ ἀξιολόγου κ. Στεφανίδου γενομένην ἐξέλεξιν ἐν τῷ τῆς Ἀδελφότητος φαρμακείῳ, ὑπάρχον τῇ 31ῃ Δεκεμβρίου 1882 φάρμακα ἀξίας Γρ. 3400.

Διὰ μισθοὺς Ἰατροῦ, Γραμματέως, Φαρμακοποιῦ και ἐξωτερικοῦ ὑπαλλήλου Λ. '00. 181.

Καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐδόθησαν συνταγαὶ 4150.

Ἐνταῦθα ἡ Ἐκτ. Ἐπιτρ. τῆς Ἀδελφότητος, θεωρεῖ καθήκον αὐτῆς ἀπαραίτητον νὰ γνωστοποιήσῃ τοῖς ἀξιολογοῦσι τοῦ Σωματείου Μέλεσιν ὅτι ἐν τῇ ἐν ἡ εὐρέθῃ κατὰ τὸ λ. ἔ. δεινῇ χρηματικῇ ἐλλείψει, μεταξύ πολλῶν ἄλλων οἰκονομίας μέτρων, ὧν τινὰ και ἐφῆρμωσεν, ὡς τὸ τῆς ἐλαττώσεως τῶν μηνιαίων και τῆς δυνατῆς μετριάσεως ὅλων ἐν γένει τῶν δαπανῶν, προέτεινεν ἐσχάτως τῷ ἀπὸ τετραετίας λίαν τελεσφόρως ἐργαζομένῳ ἱατρῷ κ. Δ. Εὐθυβούλῃ, ὅπως ἀπὸ τοῦ ἀρξαμένου ἔτους προσφέρῃ δωρεὰν τὰς ἱατρικὰς αὐτοῦ ἐκδουλεύσεις. Πᾶσα ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ἀπόφασις, ἀφίεται τῇ ἐγκρίσει τῆς μελλούσης Ἐπιτροπῆς.

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.

Τὴν Ἐπιτροπὴν συνεκρότου κατὰ τὸ λ. ἔτος αἱ κ. Βρισηὶς Ρουκάνη, Κοραλία Στογιάννοβιτς, Ἑλ. Σπαν-

δωνῆ, Ζαφ. Φωτιάδου, Καλλιρ. Φαμπιάτου, Ἰουλία Πρωίου, Καλ. Τιβέριου, Π. Ι. Κούππα και ἡ ἀπὸ τοῦ παρελθόντος μηνὸς ἐργαζομένη κ. Εὐφροσύνη Κυριακοῦ.

Προέδρου καθήκοντα ἐξετέλεσεν ἡ κ. Βρισηὶς Ρουκάνη.

Ταμίαις Ἐργαστηρίου ἡ κ. Κοραλία Στογιάννοβιτς.

Ταμίαις τῆς Ἀδελφότητος ἡ κ. Παρ. Ι. Κούππα.

Γραμματέως ἡ κ. Ε. Σαμαρτσίδου ἐκ τῶν ἐκτ. Μελλῶν αἱ κ. Βρ. Ρουκάνη, Ἑλ. Κ. Σπανδωνῆ και Κοραλ. Στογιάννοβιτς, μετὰ τὸ πέρας τοῦ προσεχῶς δοθησομένου χοροῦ, ἀποχωρήσουσιν ὡς ληξάσης τῆς πρὸς ὑπηρεσίαν τριετοῦς προθεσμίας. Ἀντικαταστάτιδες τῶν ἀποχωρουσῶν Κυριῶν ἀνεδείχθησαν αἱ εὐγενεῖς κ. Σοφ. Θ. Νεγροπόντη, Εὐφροσύνη Α. Ζαρίφη και Φιλομήλα Θ. Μαυρογορδάτου.

ΠΕΡΙΟΡΪΣΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ.

Κατὰ τὴν σημείωσιν τῆς κ. Ταμίαις δοθεῖσαν τῇ 31ῃ Δεκεμβρίου λήξαντος ἔτους ἡ Ἀδελφότης ἔχει

Ἐπόλοιπον ἐν τῷ προχείρῳ Ταμείῳ Λ. '00. 20,42

Εἰς Ὀθωμανικὴν Τράπεζαν Λ. '00. 112, ὧν αἱ 108 ἀνήκουσιν εἰς Ἐργαστήριον.

35 Μετοχαὶ τῆς Γενικῆς Ἐταιρίας τοῦ Ὁθ. Κράτους.

12 Μετέξεις Σιδηροδρόμων Ῥωμυλίας και τὰς ἀπὸ ἐργαστήριον ὀφειλομένας Λ. '00. 178.

Ταῦτα τὰ κατὰ τὸ διανυθὲν ἔτος.

Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἐν εὐλαθείᾳ ταπεινούμενα πρὸ τοῦ Κυρίου τοῦ ἐνισχύσαντος αὐτὰ, τοῦ ἐπεκτείναντος

τὴν Ἁγίαν Αὐτοῦ δεξιάν καὶ προστατεύσαντος τὸ ἄσυλον
τοῦτο τῆς παραμυθίας τῶν πτωχῶν καὶ πενήτων, εὐχονται
ἀπὸ ψυχῆς ὅπως ὑπὸ αἰσιωτέροις ἐργασθῆ ὠιωνοῦς ἢ
διάδοχος Ἐπιτροπῇ, προαγάγῃ δὲ κατὰ τὸ ἐπίον ἔτος τὸ
διασωθὲν ἔργον τῆς Ἀδελφότητος, ἐπ' ἀγαθῷ τῆς ἐν τῷ
κύκλῳ τῆς ἐργασίας αὐτῆς πασχούσης ἀνθρωπότητος.
Γένοιτο!

ΛΟΓΟΣ

ΚΩΝΣΤ. ΚΑΛΛΙΑΔΟΥ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟΝ ΤΗΣ ΛΟΓΟΛΟΓΙΑΣ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΝ ΠΕΡΑΝ

Τῆς 2 Ἰανουαρίου 1883.

Σεβάσμιοι ἱεράρχαι,
Φιλόπτοχοι ἀδελφοί.

Πάλιν ἡμῖν ἐπέστη ἑορτὴ φαιδρὰ καὶ χαρμόσυνος, ἰλαρὰ
καὶ εὐκοσμος πανήγυρις τῆς εὐποιΐας! Ἐν ταύτῃ δικτυοθνή-
μεθα σείραν ἀγαθοεργῶν καὶ σωτηριωδῶν πράξεων, δι' ὧν τὰ
ἐκτελεστικά μὲλη τῆς ἀδελφότητος τούτης, ὀλοψύχως τῷ ἐ-
αυτῶν θεαρεστῷ ἀρωσιωμένῃ καθήκοντι, βλάσασμον ἐπιχέουσι
παρκαμθίας καὶ ἀνκουρίσεως τοῖς ἐνδέεσι καὶ τοῖς πάσχουσι
τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν. Ναι, τερψικάρδιος ὄντως ἐστὶν ἡ ὥρα
αὕτη καθ' ἣν συνήλθομεν ἐν τῷ φιλανθρωπικῷ τούτῳ ἀγρῷ
ὅπως συγγευθῶμεν νοερῶς τῶν ἐν αὐτῷ ἀενάως παραγομέ-
νων εὐχύμων καρπῶν τοῦ ἐλέους καὶ συνευφρανθῶμεν ἐν τῇ
λιτῇ μὲν ταύτῃ ἀλλὰ πάντῃ χριστιανικῇ πανδαισίῃ, ἀίροντες,
ἐξ ὀνόματός τῆς τεθλιμμένης μερίδος τῆς ἀνθρωπότητος, ὑπὲρ
ὑγιείας καὶ ἐγκατεργήσεως τῶν εἰς ταύτην συγκαλεσασῶν ἡμᾶς
εὐγενῶν καὶ φιλοξένων κυριῶν, ποτήριον εὐγνωμοσύνης πεποι-

κιλμένον τῷ ἀψευδαί τοῦ Σωτῆρος ῥήματι : «μικῆριοι οἱ ἐλ-
ήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται».

Τρομερὰ καὶ ἀδυσώπητος μάλιστα τῆς πενίας ! Σὺ εἶ ἡ ἀ-
πελπιστικὴ ἐκείνη κατάστασις τοῦ ἀνθρώπου ὅστις, καὶ τοῦ
ἐπιστεύου στερουμένου ἔργου, ἀπόλυτον ἔχει ἀνάγκην τῆς βοή-
θειας καὶ συναντιλήψεως τοῦ πλησίον αὐτοῦ ὅπως ἀποφύγη
τὰ πολυειδῆ καὶ σπαρακτικὰ σου ἐπακόλουθα, ὧν ὁ θάνα-
τος οὐκ ἔστι τὸ φρικωδέστερον. Σὺ εἶ ἡ καὶ τοῦτον πολλὰς
πολλάχου προκαλοῦσα· σὺ εἶ ἡ πιστοτέρα σύντροφος τοῦ ἀν-
θρωπίνου γένους· σὺ εἶ ἡ δέσποινα τοῦ φαρτοῦ τούτου κόσμου.
Γεννώμεθα πένητες, καὶ πένητες ἀποθνήσκουμεν. Τὸ νήπιον καὶ
ὁ γέρον, ὁ ἀσθενὴς καὶ ὁ ἀνάπηρος, μὴ τυχόντες ἀγάπης φι-
λελεήμονος, τὰ πάνθεινα ὑφίστανται καὶ τέλος θνήσκουσιν ἀ-
νυπερθέτως· καὶ αὐτὸς δὲ ὁ ἐφθός νεός, καὶ αὐτὴ ἡ ἐφθός
νεανίς, ὀλιγίστων ἐξαιρουμένων, ἐν ἰδρύτῃ τοῦ προσώπου τρώ-
γουσι τὸν ἔρτον αὐτῶν. Ἡ γῆ ἀρ' ἦς ἐπλάσθημεν καὶ εἰς ἣν
ἀπέλευσόμεθα, ἡμέτερον μὲν ἔστι κτήμα, ὅτι οὕτως ἠθέλησεν
ὁ Θεός, ἀλλὰ ποσάκις στερούμεθα τῶν ἐγκαγωνίως ἀναμενομέ-
νων καρπῶν τῆς ἰδιοκτησίας ἡμῶν ταύτης, ποσάκις ὑπ' αὐτῆς
οἱ κύποι τῶν ἀνθρώπων ἀνταμείβονται, οὐχὶ δι' αἰσθημάτων
φιλοστόργων φιλοστόργου μητρὸς, ἀλλὰ διὰ σκληροτάτης ἀ-
καμψίας μητρικῆς ἀπαλοῦς καὶ πολεμίου ! Τοῦτ' αὐτὸ δὲν
συμβαίνει καὶ ἐπὶ πᾶσιν τῶν λοιπῶν τῆς εὐείας πηγῶν, ἀφ'
ῶν ἔστιν ὅτε βέει αἰφνηδίως καὶ ἀπροσδοκῆτως, ἀντὶ πλούτου
καὶ ἀγαθῶν, ἔρθῃνος ἢ στέρησις, ἢ πτωχεία καὶ ἡ κατα-
στοφῆ;

Τὴν πείναν βλέπων κατακυριεύσασαν τῆς πολυπληθεστερας
μερίδος τῆς ἀνθρωπότητος καὶ ἐπείγουσαν καθρῶν τὴν τῆς
ἀλληλοβοηθείας ἀνάγκην μήπω, πρὸ Αὐτοῦ, ἐν τοῖς θεσμοῖς
καὶ τοῖς ἔθιμοις τῶν ἀρχαίων κοινωνιῶν ἐπισήμως ἀναγνω-

ρισθεῖσαν, ὁ θεὸς τῆς ἀνωμότητος ἡμῶν πίστεως Θεμελιωτῆς
εἶπε τῷ ἀνθρώπῳ· «ἀγάπα τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν».
Ὁ δὲ πιστὸς Αὐτοῦ ἐρμηνευτῆς καὶ τῶν ἐθνῶν ἀπόστολος
γράφει πρὸς Κορινθίους τὴν πλήρη εὐγλωττίας καὶ οὐρανίου
ἐμπνεύσεως ἀνάπτουζιν ταύτην τῆς τοῦ εὐεργετικοῦ στόματος
τοῦ Μεσοῦ ἐξενεχθείσης καινῆς καὶ φιλανθρώπου ὑποθήκης.
«Ἐάν ταις γλώσταις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων,
ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέροντα χαλκός ἢ χρῶν ἢ κύμβαλον ἀλα-
λάζον. Καὶ ἐάν ἔχω προφητεῖαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα
καὶ πᾶσαν τὴν γινῶσιν, καὶ ἐάν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν, ὥστε
ἄρα μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν εἰμι. Καὶ ἐάν ψω-
μιζῶ πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ ἐάν παραδῶ τὸ σῶμά
μου ἵνα κυθήσωμαι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ὠφελούμαι.
Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται· ἡ ἀγάπη οὐ ζηλοῖ· ἡ ἀ-
γάπη οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, οὐ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ
τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογιζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει
ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ, πάντα στέγει, πάντα
πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε
ἐκπίπτει».

Καὶ ὅμως ἡ εὐσπλαγχνία καὶ τὸ φιλελεῆμον, τὰ πρώτιστα
ταῦτα συστατικὰ καὶ αἱ κυριώτεροι ἐνδείξεις τῆς χριστιανικῆς
ἀγάπης, δὲν κατέχουσιν ἐν ταῖς ἡμετέραις κοινωνίαις, ταῖς τε
τῆς δύσεως καὶ τῆς ἀνατολῆς, καὶ ἐν αὐταῖς ταῖς μᾶλλον πε-
πολιτισμέναις, τὴν πρέπουσαν θέσιν, ἢ δὲ κατάστασις ἐν ἣ
σχεδὸν ἀπανταχοῦ διατελοῦσιν οἱ πτωχοὶ πόρρω ἀπέχει εἰ-
σέτι τῆς ὑπὸ τῶν ὑψηλῶν ἀρχῶν τοῦ χριστιανισμοῦ καθιε-
ρωθείσης κοινωνικῆς ἀναμορφώσεως. Τὸ λυπηρὸν τοῦτο γεγο-
νὸς ἀποδοτέον ἴσως τῇ ψυχροθύρῳ ἐπιρροῇ νεοθευμένων ἰδεῶν
ἢ συστήματα φιλοσοφικὰ, ὑπόλως περιθάλποντα καὶ ἐνι-
σχύοντα τὴν πρὸς τὸν ἐγωισμόν καὶ τὴν ἀποκλειστικὴν αὐ-

τοσυντηρησάν ἔμφυτον τήν τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος, ἐθέ-
σπισαν τήν ἀμοιβαίαν ὠφέλειαν καί τὸ ἀτομικόν συμφέρον
μόνης βλάσει τῶν πρὸς ἀλλήλους σχέσεων τῶν ἀνθρώπων.
Αἱ δὲ ἄθην φιλοσοφικαὶ καὶ ὁμολογουμένως ὀλέθρια αὐταὶ σκέ-
ψεις καὶ δοξαστικαὶ τείνουσιν εἰς παντελεῖ ἀποξήρανσιν τῆς τοῦ
ἀνθρώπου καρδίας καὶ εἰς ἀνεπικρόρωτον ἀπενθάρρυνσιν καὶ
τελείαν κατὰ πτωσιν τῶν πτωχῶν μὲν ἀπάντων ἐν γένει, ἰδίᾳ
δὲ τῶν μηδὲν ἀντάλλαγμα τῆς ἀναγκαιούσης αὐτοῖς περι-
θάλψεως προσενεγκεῖν δυναμένων. Καὶ ὁ μὲν ἀληθὴς χριστια-
νός, ἀέν ἢ δόλος οὐκ ἔστιν, παρέχων ἠθικὴν ἢ ὕλικήν τινα
ἐλεημοσύνην τῷ πένντι, τῷ ἀναπήρῳ, τῷ πύσχοντι, διαπυ-
θάνεται τὰς τούτου ἀνάγκας, τὰς τούτου στερήσεις, τὰς τού-
του πληγὰς, ὁ δὲ σοφιστὴς τῶν ἡμερῶν ἡμῶν σκέπτεται τί
καρπωθήσεται αὐτὸς ἐκ τῆς χορηγηθησομένης βοθηθείας.

Αἱ νεώτεροι κοινωναὶ, θυγατέρες τυγχάνουσι τοῦ χριστια-
νισμοῦ, ὀφείλουσιν ἐπεσθαι, φιλόπτωχος ἐμψύχως, τοῖς ἔχουσιν
τῆς θείας ταύτης ἀποκαλύψεως, καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλως γενέσθαι
ἐὰν ἐπιποθῶσι τὴν ἐν παντί τελειοποιήσιν αὐτῶν καὶ ἰδίᾳ τὴν
κατὰ πτωσιν τοῦ τρομεροῦ ἀνταγωνισμοῦ καὶ τῆς ὑποκόψου
καὶ διηνεκοῦς πύλης τοῦ πλοῦτου καὶ τῆς πείνης. Οἱ ἄποροι
καὶ οἱ εὐποροὶ σχηματίζουσι πανταχοῦ σχεδὸν τῆς ὑψηλοῦ
δύο ἀντιθέτους καὶ λίαν ἐχθρικῶς ἀλλήλοις διακειμένους
στρατοὺς, ἐτοίμους εἰς καταστρεπτικὸν καὶ θανατηφόρον πό-
λεμον, οὗτινος σύνθημα κατέστη βέβαιον ἡ ἐλαχίστη ἐπισκό-
τις τοῦ πολιτικοῦ τῶν κρατῶν ὀρίζοντος. Ὁ μὲν εὐπορος,
μηδέποτε τοῖς πρᾶσθηθεῖσιν ἀγχοῖς ἐπαναπαυόμενος, πυρε-
τωδῶς ἐπιδιώκει τὴν αὐξήσιν τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ, καὶ
βλέπομεν ἀκατακρίστως, τῆς τυχερᾶς κερδοσκοπίας ὁσημέραι
ἐτι μᾶλλον ἐπεκτεινομένης, τὰ κεφάλαια συνασπίζόμενα κατὰ
τῆς πείνης καὶ τῆς γυμνότητος· ὁ δὲ ἄπορος, ἀναγκαιῶν ἐπὶ

ὀλοτελεῖ στερήσει καὶ τοῦ μᾶλλον ἀναγκαιῶν καὶ ἀπαραιτήτων
χρήματος, συννεοῖται διὰ τοῦ ἡλε κτροικῶν σύρματος τοῦ ἐί-
γους καὶ τῆς ἀσιτίας μετὰ τῶν ὁμοίων αὐτοῦ τῶν πολυπλη-
θεστάτων καὶ σχηματίζει λεγιῶνα ἀπέλπιδά καὶ ἀπελπιτικὴν.
Καὶ ὁ μὲν πρῶτος ἀπέλλυται βραχυπρόθετος τῆς φιλελεῖαν τῆς δια-
θέσεως, ὅπερ μόνη ἡ χριστιανικὴ διδασκαλίαν, συνεχῶς ἐφαρ-
μοζομένη, διατηρεῖ ἀκραιὸν ἐν τῇ ἡμετέρῃ καρδίᾳ, ὁ δὲ δεύ-
τερος κισθάνεται ἐκυτὸν κυριεύμενον ὑπὸ τοῦ θρόνου, ὑπὸ τοῦ
μέσου, ὑπὸ τῆς τῶν ἀλλοτρίων ἐπιθυμίας, ὑπὸ τῆς ἀπενθάρ-
ρυνσεως, ὑπὸ τῆς ἀπελπισίας, ὑπὸ τῆς ἐξυστερώσεως, ὑπὸ ἐν-
τελοῦς ἠθικῆς καταπτώσεως, ἔστιν ὅτε δὲ, φεῦ! καὶ ὑπὸ τῆς
ἀπεθείας. Ἀμρότεροι δὲ λησμονοῦσιν, ὅτε τὰ πολυτελεῖς κα-
τακτικῶν μέγιστον καὶ ὁ εἰς σικὴν ἀνθρωπίνου πλάσματος μετα-
τραφεῖς ρυκενδύτης, ὅτι ὡς δοκιμασίαν στέλλονται ἡμῖν ἄνω-
θεν ἡ τε δυστυχία καὶ ἡ εὐτυχία.

Ἡ ἀπόμαχος αὕτη κοινωνικὴ κατὰ τῆς, ἡ ὑπὸ σφαλερῶν
δοξαστικῶν γεννηθείσα, ἐγέννησε καὶ αὕτη ἕτερα χιμαίρικὰ συ-
στήματα, κηρύττοντα τὴν μετ' οὐ πολὺ εἰσαγωγὴν πλήρους
ἰσότητος ἐν τῇ διανομῇ τοῦ πλοῦτου καὶ κατὰ συνέπειαν τὴν
τελείαν ἐξασφάλισιν τῆς εὐημερίας ἀπάντων ἀνεξαιρέτως τῶν
ἀνθρώπων. Οἱ τὰ τοιαῦτα λίαν εὐθαρσῶς, ἀλλὰ καὶ πᾶν ἐ-
λαφρῶς, προκηρύττοντες εὖρον ἄρὰ γε τὸν φιλοσοφικὸν λίθον,
τὸν τέλειον κατακερματίζοντα τὸ ἀποφώλιον τέρας τῆς μα-
στιζούσης τὴν ἀνθρωπότητα καταπληκτικῆς ταλαπωρίας ;
Εὖρον ἄρὰ γε τὸ ἀσφαλὲς μέσον τῆς καταργήσεως τοῦ λιμοῦ,
τῆς ἀθηνείας, τῆς ἀναπηρίας, τοῦ θανάτου ; Εὖρον ἄρὰ γε τὸ
ὑπὸν δι' αὐτῶν τῶν τῆς φύσεως στοιχείων μα-
χημένη ἀνθρωπότης θριαμβεύει πανταχοῦ καὶ πάντοτε τῆς
παμφόρου αὐτῶν μὴνιδος ; Εὖρον δὲ ἄρὰ γε καὶ τὸ πάντων
δυσευρετώτατον θαυματουργὸν περίχημα, οὗτινος ἡ χάρις κα-

ταστήσει πάντα άνθρωπον ἀδελφῆ τῷ πλησίον αὐτοῦ; Οὐδὲν τούτων ὁ ὀρθοφρονῶν πιστεύσει· πέποιθα δὲ ὅτι, μέχρι συντελείας τοῦ αἰῶνος, καὶ ἄποροι καὶ εὐποροὶ γεννηθήσονται καὶ ἀποθνήσκειν, ὅτι «πλούσιοι πτωχεύσουσι καὶ πεινᾶσουσι», πτωχοὶ δὲ πλουτίσουσι καὶ χορτασθήσονται, ὅτι ἡ ἀλληλοβοήθεια ἔσται ἀπαραίτητος ἐν πάσῃ κοινωνίᾳ καὶ ὅτι πτωχῶν τῶν ἀρετῶν μείζων ἢ τοῦ πλησίον ἀγάπη, δι' ἧς καὶ μόνως καταπραΰνονται αἱ ὀδύνη καὶ μετριάζονται οἱ στεναγμοὶ τῆς πολυπληθεστεράς μερίδος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους. Μηδέποτε ἐπιλήσμων ἔστω ὁ πλούσιος τῆς γονιμοτέρας καὶ εὐγενεστεράς τῆς ὑψίστης ταύτης ἀρετῆς ἐνσαρκώσεως, ἥτις ἔστιν ἡ ἐλεημοσύνη, αἰετοτε ἀναλογιζόμενος ὅτι θεματοφύλαξ μᾶλλον ἢ ιδιοκτητὴς τυγχάνει τῶν προσκαίρων τοῦ κόσμου τούτου ἀγαθῶν, ἅτινα εὐχερῶς μὲν προσκίτται καὶ πολλὰ πλυσιαίζει, εὐχερέστερον δὲ ἀπύλλαισι. Μεμνήσθω δὲ πάντοτε, καὶ ἰδίᾳ ὅτι πένης ἐπιπλεῖται τὴν ὕλικήν αὐτοῦ συνδρομήν, τῶν ἀξιοσημειωμένων τούτων λόγων τοῦ ἐν Ἑλλήσι σοφοῖς σοφωτάτου Σάλωνος, τῶν πρὸς τοὺς εὐπόρους ἀποτεινομένων τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Ἄλλ' ἡμεῖς αὐτοῖς οὐ διαμειψόμεθα.

Τῆς ἀρετῆς τὸν πλοῦτον· ἐπεὶ τὸ μὲν ἔμπεδον αἶψά
Χρήματα δ' ἀνθρώπων ἄλλοτε ἄλλος ἔχει»

Ἄλλὰ, φιλόπτωχος ὀμνήγεις, ἢ καλῶς ἐννοουμένη ἐλεημοσύνη δὲν χορηγεῖται τῷ τυχόντι ἢ παντὶ τῷ κατὰ τὸ φαινόμενον δυστυχεῖ, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐξαιρέτως τῆς ἀληθοῦς πενίας προκαπιτᾷ καὶ τὴν εὐρεσίαν τοῦ καταλληλοτέρου χορηγίας τρόπου ὑρεῖται ἐπιζητεῖν. Δι' οὗ καὶ πλειστάκις ἡ παρὰ τὴν ἐργασίαν πολλῶν ἐστὶ προτιμωτέρα τῆς δωρεᾶς χρηματικῆς ποσοῦ, ἥτις, ἔστιν ὅτι, ἀποβαίνει περιττὴ ἢ καὶ ἐπικίνδυνος τῷ λαμβάνοντι. Ὅποσοι ἄνθρωποι, ἐκμεταλλευόμενοι

μενοι τὴν τῶν ἀγαθῶν ἀδελφῶν αὐτῶν εὐπιστίαν καὶ εὐαισθησίαν, προσποιῶνται πτωχεῖαν μείζονα τῆς πραγματικῆς ὅπως προσπορισθῶσι χρήματα ἀκόπως καὶ κορέσῃσι δι' αὐτῶν ἐν βιβλικῇ ὑρέξει ἀκολάστους, ὑρέξει ῥητορικοῦς τοῦ τε σώματος καὶ τῆς ψυχῆς! Προτιμῶσιν, οἱ δειλίαι! τὴν τέχνην τὴν ταπεινωτικὴν τοῦ τῶν τριῶν ἐπίτου καὶ τὴν διὰ ταύτης εὐχερῆ ἀπόλαυσιν τῶν πρὸς ζωάρκειαν ἀναγκαίων τῆς ἐργασίας καὶ τῶν κόπων, δι' ὧν καὶ ἀσφαλέστερον προσκίτται ὁ ἄνθρωπος τὰ μέσα ἐντίμου ὑπάρξεως καὶ, ἀξιοπρατῶς διέγων, ἀκμαίαν μέχρι τῆς τελευταίας ὥρας διατηρεῖ τὴν ὑγείαν τοῦ σώματος, τοῦ νοῦ καὶ τῆς καρδίας αὐτοῦ. Ἐστερημένοι ἀνατροφῆς, ἔστω καὶ τῆς ἀτελεστεράς, ἔστερημένοι τῆς στοιχειωδестέρως αἰδοῦς, ἔστερημένοι καὶ ἀληθῶν θρησκευτικῶν πεποιθήσεων, λύκοι δὲ ὑπὸ τὸ πρίσχημα ἀρνίων καταβροθίζοντες ἀνηλεῶς καὶ βηνκῶτος μέρι τοῦ δημοσίου πλοῦτος, εἰς οὗ τὴν αὐξήσιν οὐδέποτε συντελοῦσιν, οἱ ἄθλιοι οὗτοι, εὐγενῶν αἰσθημάτων ἀνεπίδεκτοι καὶ πάσης ἠθικῆς ἀλλότριοι, παρὰ διδάσκον ἐκαστοῦ, ἐν τῷ κρυπτῷ εἰς τὰς ζωωδестέρως ἀκολασίας καὶ ἀπεκδυόμενοι τὴν μορφήν καὶ τὴν βίαν τοῦ πένητος, ἐντροφῶσι ῥυπαρῶς ἐν οἰκίαις σχετικῶς κομψαῖς καὶ πολυτελεῖσιν. Ἀνχιδῶς δὲ καὶ μετὰ κυνικῆς ὄντως ἀνισχυρίας κυλιόμενοι ἐν τῷ τῶν κικῶν καὶ τῶν αἰσχροτήτων μιαιματῶν βροβύθῳ, καὶ πταίσματα κατὰ πτυστα καὶ ἐγγλήματα ἀπεχθῆ καὶ κικουρήματα ἀνόσια καὶ φοβερά διαπραττοῦσι καὶ τέκνα γεννῶσι διδασκόμενα ὑπ' αὐτῶν, ἐξ ἀπαιτῶν ὀνύχων, τὰ αἰσχίστα τεχνάσματα τοῦ ἀτίμου τῶν γεννητόρων αὐτῶν ἐπιτηδεύματος. Καὶ οὕτω διαιωνίζεται τὸ σημεῖον τῶν ὀκνηρῶν, τῶν ἀέργων καὶ τῶν φαυλοθῶν ἐπὶ μεγίστῃ ζημίᾳ, ὕλικῇ τε καὶ ἠθικῇ, τῆς ὑπ' αὐτῶν, δίκην ἀκριδῶν, ἐπισκιάζομένης χώρας.

Τὸ ἔλεος ἔρχεται τοῦ γενναιοδώρου πολίτου δέον ὅπως ἐξασκή-
ται, οὐ μόνον διὰ τῆς δωρεᾶς χρηματικοῦ τινος ποσοῦ τῶ
ἀληθῶς ἐνδεῖ, τῶ πάσχοντι καὶ ἀνικάνῳ εἰς οἰκονομικὰ ἐν-
σχόλησιν, ἀλλὰ καὶ διὰ χρηματικῆς ἐργασίας παντὶ τῶ ὄχι
μὲν ἀλλ' ἀέργῳ δυστυχεῖ αὐτοῦ συμπολίτῃ. Ὁ διττός δὲ οὗ-
τος τρόπος δι' οὗ ἐνεργεῖ πρὸς ἀνακούφισιν τῆς πασχούσης ἀν-
θρωπότητος ὅ εἰς ἔργα ἀγαθὰ ἑαυτὸν ἀφιερῶσας ἐπιτυγχάνε-
ται μὲν διὰ μονομερῶν καὶ ἀτομικῶν εὐεργεσιῶν, ἐτι δὲ μᾶλλον
καθίσταται λυσιτελής καὶ τελεσφόρος διὰ τῆς ἰδρύσεως καὶ
συντηρήσεως φιλανθρωπικῶν καταστημάτων. «Τὸ μετὰ φρο-
νήσεως, ἤγουν τὸ εὐσκόπως ποιεῖν ἐλεημοσύνην, λέγει θεοσε-
βῆς καὶ εὐγλωττος συγγραφεὺς ἐν θρησκευτικαῖς μελέταις πάνυ
εὐφραδῶς ὑπὸ τοῦ ὁμογενοῦς κυρίου Δημητρίου Μικροκορδα-
του μεταγλωττισθεῖσαι, συνίσταται εἰς τὸ νὰ συντελῇ τις
παντοειδῶς καὶ πάσις δυνάμειν εἰς τὴν σύστασιν καθι-
δρυμάτων, δι' ὧν ἀναγκάζονται οἱ δυνάμενοι νὰ ἐργασθῶσιν
ἀργοί, νὰ πορίζωνται ἐντίμως τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἢ δι' ὧν χρη-
γεῖται ἐργασία εἰς τοὺς ἐστερημένους αὐτῆς, ἢ λαμβάνεται
πρόνοια περὶ τῶν ἀνικάνων πρὸς ἐργασίαν, ὅπως μὴ ἀπολε-
σθῶσιν ὑπὸ τῆς πενίας καὶ μὴ γείνωσι κικλὸν τοῖς ἄλλοις πα-
ράδειγμα. Θέλεις νὰ βοηθήσῃς τοὺς ἀδελφούς σου; Σπεῦσον
τοιαῦτα ἀγαθοεργὰ καταστήματα νὰ ἰδρῶσῃς ἢ νὰ συνδράμῃς.
Οὕτως ἐστὶ εὐεργέτης οὐ μόνον τῶν πτωχῶν ἀλλὰ καὶ ὁλοκλή-
ρου τῆς πόλεως, ὁλοκλήρου τῆς χώρας. Πρὸς τοιαύτην χρῆσιν
πρόσφερε τὰ περισσεύοντα ἐκ τοῦ πλοῦτου ὃν ἔδωκε τῶ οἴκῳ
σου ἢ εὐλογίᾳ τοῦ Θεοῦ. Σὺ, πλοῦσις, φέρε τὰ ποσὰ ἕπερ ὦ-
ρισας ἵνα ἐν τακταῖς ἡμέραις διανέμονται εἰς τοὺς ἐπαίτας
καὶ εἰς τὸ πλῆθος τῶν ὀκνηρῶν· σὺ, πτωχὴ χεῖρα, φέρε τὸ
λεπτόν σου ὑπερὸ οἰκονομήσασα ἐφίλακτες διὰ τὸν ἐνδεῆ. Οὕ-
τω, οὐ μόνον θέλετε κατασταθῆ εὐεργεταὶ τῶν δυστυχοῦντων,

ἀλλὰ καὶ σωτήρες πολλῶν, αἵτινες ἄλλως ἤθελον ἀπολεσθῆ ἐν
τῇ ἀργίᾳ, ἐν μέσῳ αἰσχυρῶν παρὰδειγμάτων, μακρὰν πάσης
ἰδέας τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ δικαίου. Τοῦτο ἐστὶ ποιεῖν ἐλεημο-
σύνην μετὰ φρονήσεως, συμφώνως τῇ ἐντολῇ τοῦ Ἰησοῦ καὶ
πρὸς ἐπέτακτιν τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.»

Τοῦτ' αὐτὸ δὲν ἐπιδιώκει καὶ ἡ Φιλάνθρωπος αὐτῆ Ἀδελ-
φότης, ἧς πανηγυρίζομεν σήμερον τὴν ἐπέτειον ἐορτήν; Τοῦτ'
αὐτὸ ἀναλογιζόμενοι καὶ οἱ ἡμέτεροι συμπολίται, μάλιστα δὲ
οἱ τοῦ δώρου ἀξιοθέντες ἀφθόνου χρηματικῆς οὐσίας, δὲν ὑφεί-
λουσι παντοειδῶς καὶ ἀφειδῶς προστρέχειν εἰς ἐπικουρίαν
τοῦ κοινωνοφελεστάτου τούτου καθιδρυμάτος, ὑπερὸν τῆ δια-
νομῆ ἑλεῶν, καὶ ἐργασίαν ἀπὸ τινῶν ἐτῶν, παρέχει τοῖς πτω-
χοῖς διὰ τῆς ἐγκαταστάσεως τοῦ ἐργαστηρίου; Εὐλογημένον
τὸ ὄνομα τῶν βοηθησάντων, βοηθούτων καὶ βοηθησόντων τῶ
εὐγενεῖ τούτῳ Σωματεῖο καὶ συντελούντων διὰ τῆς ὕλικῆς
καὶ ἠθικῆς αὐτῶν ἀρωγῆς εἰς ἐξακολουθήσιν τοῦ διττοῦ αὐτοῦ
προσρισμοῦ, τοσοῦτον ἐπακριβῶς ἀνταποκρινομένου τῇ δι' ἐ-
λεημοσύνης καὶ ἐργασίας λυσιτελεῖ ἐξασκήσει τῆς πρὸς τὸν
πλησίον ἀγάπης!

Ἡ ἐλθεῖς ἧς πρὸ μικροῦ ἠερολόγημεν, πάντας ἡμᾶς δικαίως
συγκινήσασα, παρέχει ἡμῖν νέα δείγματα τοῦ ζήλου καὶ τῆς
προθυμίας μεθ' ὧν αἱ τὸ ἐκτελεστικὸν τμήμα τῆς παντὶ φι-
λελεήμονι φιλιότητος Ἀδελφότητος ταύτης συγκρατοῦσαι κυ-
ρίκι ἐξετέλεσαν τὴν ἀνατεθεισάν αὐταῖς θεάρεστον καὶ ἐπίπονον
ἐνταλῆν, τὰ μὲν συγκινήθησεται καὶ τὸ καθ' ἡμᾶς δημόσιον
ὅταν πληροφορηθῇ περὶ τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἔργων αὐτῆς
καὶ καταρρωμάτων. Ἡ ἡμετέρα κοινωνία μετὰ πολλοῦ τοῦ
ἐνδιχρέοντος καὶ πλείστης ὅσης στοργῆς παρεκολούθησε πάν-
τοτε τὴν παρῆσαν σωματείου, ὑπερὸν μετ' ἔθνικῆς ὑπερηφανείας
βλέπει ἰσημέραι μᾶλλον κρατυνόμενον καὶ ἐμπεδούμενον ἐπ' ἀ-

γαθῶ τῆς πενομένης ἀνθρωπότητος, οὐκ ἀγνοεῖ δὲ ὅτι θέλει λάβει ἔτι μείζονα καὶ τελεσφορωτέραν ἀνάπτυξιν ἅμα ἐπιτρέψωσι τοῦτο αἱ χρηματικαὶ αὐτοῦ πρόσοδοι.

Ἄλλὰ, φιλόποτος ὁμήγορος, συμβαίνει, καὶ ἐνταῦθα ὅ,τι καὶ ἀλλοχρῶ παρ' ἡμῖν. Ἐλλείπουν τὰ ἀναγκαῖα χρηματικὰ μέσα, καὶ, κατὰ τὴν ἐν παντὶ καιρῶ καὶ τόπῳ ἀληθεστάτην Δημοσθένειον ῥήτρην, «δεῖ δὴ χρημάτων, καὶ ἄνευ τούτων οὐδέν ἐστι γενέσθαι τῶν δεόντων.» Ἐν τὰ ἄπειρα διατίθησι μέσα δὲν ἦσαν τοσούτω περιορισμένα, ὅποιον στάδιον ἤθελε διατρέχει ἡ Ἀδελφότης αὐτῆ, ὁποῖας εὐεργεσίας ἤθελε χορηγεῖ τοῖς ἐνδεεῖσι καὶ τοῖς πτωχοῖς! Θέλετε προφανῶ τῶν λόγων μου ἀποδείξει; Ἐρωτήσατε κατ' ἰδίαν ἐκάστην τῶν συγκροτουσῶν αὐτὴν κυριῶν καὶ θέλετε ἀκούσαι τὴν ἐξῆς στερεοτυπον καὶ μελαγχολικὴν ἀπάντησιν. Ἐξ ἔργα ἡμῶν εἰσι πολὺ μικρὰ συγκρινόμενα πρὸς οἱ εἶδη ὅπως ἐκτελέσωμεν». Τί τοῦτο δηλοῖ, ἢ ὅτι ἀκριβῆ κέκτηται γινώσιν τῶν ἄξιων περιθάλψεως ἀναγκῶν τοῦ ἡμετέρου προστείου; Τί τοῦτο δηλοῖ, ἢ ὅτι συστηματικώτερον ἐπιδιώκει χορηγίαν τῶν ἀγαθοεργῶν αὐτῆς; Δὲν δηλοῖ δὲ τοῦτο ἀκμαρῆστως καὶ ὅτι ἡ καρδία τῆς γυναικὸς πληγῆσθαι ἀνεξάντλητος ἀγαθότητος καὶ ἐλέους;

Τοὺς μεροληπτικῶς σκεπτομένους καὶ τὴν γυναικα κηρύττοντας ἐν παντὶ ὑποδεστέραν τοῦ ἀνδρός, παραπέμψατε, πρὸς σωφρονισμὸν αὐτῶν, τῇ Φιλοπότῳ Ἀδελφότητι καὶ συστήσατε αὐτοῖς τὴν μετ' ἐπιστασίας μελέτην τῶν ταύτη πεπραγμένων καὶ εὐχερῶς πεισθήσονται ὅτι οὐ μόνον καρδίαν εὐαίσθητον καὶ τρυφερὴν κέκτηται ἡ γυνή, ἀλλὰ καὶ διὰ νοημοσύνης λεπτεπιλέπτου ἐστὶ πεπρωκισμένη καὶ τὸν τρόπον εὐ οἶδε τῆς συστηματικοποιήσεως ἔργου πολλῆς χρῆζοντος τῆς κρίσεως καὶ ἐθελουσίας. Ἄλλ' ἴσως καὶ μετὰ τὴν μελέτην ταύτην, ὡς καὶ μετὰ τοσαῦτα ἄλλα δείγματα τῆς γυναικείας ἀξίας, πρὸ

τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν καὶ μονοῦ φωνῆν ἀφιέμενα, οἱ συστηματικοὶ οὗτοι ὑπερκασισταὶ τῆς τοῦ ἀνδρός ὑπεροχῆς ὁμολογήσουσι μὲν τὴν βερότητα τοῦ σωματείου τούτου καὶ τὴν ἰκανότητα τῶν συγκροτουμένων αὐτὸ μελῶν, ἐξαιρουμένων δὲ κηρύττοντες μετ' ἐπιμονῆς ὄντως κυριαρχικῆς τὸ ὑποδεῖς τῆς γυναικείας φύσεως, λέγοντες, κατὰ τὸ πανάρχαιον ἔθος, ὅτι κέκτηται μὲν ἡ γυνή ἀρετὰς τινὰς καὶ τινὰ διανοητικὰ προσόντα, ἀλλ' ὅτι ἔχει δυστυχῶς ἀνεξίτηλόν τι καὶ προμητορικὸν ἔλαττωμα, ὅπερ καθιστᾷ αὐτὴν ἀδέξιον εἰς σπουδαίαν καὶ κανονικὴν ἐργασίαν, τὴν πολυπραγμοσύνην, φασί, τὴν περιέρχων αὐτὴν δὲ πολυπράγμονες, κατὰ Πλούταρχον, ἀπολλύουσι καὶ προέονται τὰ αὐτῶν, ἀσχολούμενοι περὶ τὰ ἀλλότρια».

Τὴν τραχείαν καὶ αὐστηρὴν ταύτην παρατήρησιν τῶν ἐπικριτῶν τοῦ γυναικείου χαρακτῆρος ἐπιτραπήτω μοι ἵνα μετὰ παρησιας ὁμολογήσω ὅτι πληρέστατα συμφέρει μοι. Ναί, ἡ γυνή κέκτηται μεγάλην δύσιν περιεργείας, καὶ, πρὸς ἀπόδειξιν τούτου, ἐπικαλοῦμαι πάλῃ τε ἄλλα μαρτύρια περιφανῆ καὶ δὴ καὶ τὰ ἔργα τῆς Φιλοπότῳ Ἀδελφότητος. Ἡ γυνή μετὰ πολλῆς ἀληθείας τῆς περιεργείας διακονοῦνται τῆς ἠθικῆς καὶ ὕλικῆς πληγῆς τῆς κατακασσιζούσας τὴν γυναικὴν ἀνθρωπότητα ἡ γυνή μετὰ πολλῆς τῆς περιεργείας ἐρευνᾷ καὶ ἐξιχνεύει τὰ καταγώγια ἔθνη κατὰκινεῖται οἱ πάσχοντες καὶ οἱ πτωχοί ἡ γυνή μετὰ πολλῆς περιεργείας μεταβαίνει, κίταται ἀνωτέρω κατέχουσα κοινωνικὴν θέσιν, εἰς μέρη ἠθικῶς τε καὶ ὕλικῶς σεσηπῶτα ὅπως πληροφόρηθῆ ἐπακριβῶς περὶ τῆς ἀληθοῦς ἐνδείας καὶ χορηγήσῃ δικαίως τὴν συνεισφοράν αὐτῆς ἡ γυνή μετὰ πολλῆς τῆς περιεργείας ἐρωτᾷ τοὺς πάσχοντας περὶ τῆς ἀθηνείας αὐτῶν, τοὺς ἐνδεεῖς περὶ τῶν στερησῶν ὅς ὑφίστανται, τοὺς ἀέργους περὶ τῆς προσφορωτέρας δι' αὐτοὺς ἐργασίας, καὶ τοὺς πάντας βοηθεῖ καὶ περιθάλπει καὶ τοῖς

πάσι συντρέχει λόγῳ τε καὶ ἔργῳ, ἢ λαμβάνει δ' ἔστιν ὅτε πύ-
ραυτα καὶ τὰ ἐπίχειρα τῆς πολυπραγμοσύνης αὐτῆς περιεργίας
ἐν ταῖς ὕβρσι καὶ τοῖς προπηλακισμοῖς τῶν ἀκαρτέων καὶ
ἀχαρίστων πτωχῶν. Ἰδοὺ ἡ πολυπραγμοσύνη ἦν κέκτηται ἡ
γυνή, ἰδοὺ ἡ περιέργεια ἦς ἐμφορεῖται ἡ Ἀδελφότης αὕτη, ἥτις
διὰ τοῦ ἐμψύτου τούτου προσόντος πολλὰ μὲν ἀπὸ τῆς συ-
στάσεως αὐτῆς ἔχει τῆς σήμερον ἐπράξεν ἀγχαλῆ, πολλὰ δὲ
καὶ ἐν τῷ μέλλοντι, εἰ θεόντως ὑποστηριχθῆ, ἀνκμφισθῶς
ἐπιτελέσει, καθότι, ὡς λίαν ἄρῳως λέγει καὶ ὁ μίτρις Συροκλής,
«ἔργου δὲ παντός ἦν τις ἄρχηται κελῶς, καὶ τῆς τελευταίας
εἰκὸς ἔσθ' οὕτως ἔχειν». Δεῦτε τοίνυν, ἐπειχόμενοι τὰ βελτίω,
ἐπικρατήσωμεν πάντες ταῖς θεαρέστοις ἀγαθοεργίαις τῆς ἡμε-
τέρας Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος, ἀναφωνοῦντες ἀπὸ καρδίας
πρὸς τὰ εὐσπλαγγχα καὶ ἄρκνα ἐκτελεστικὰ αὐτῆς μέλη·
«μακαρίζε αἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτὰ ἐλεηθήσονται!»

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ.

Ἀλεξανδριδου Μαρία	Ἡλιάσκου Κ. Εὐθαλ.
Ἀκίτου Χαρίκλεια	Ἡλιάδου Α. Ἑλλάς
Ἀσσάνη Μαρία	Θεοδωρίδου Ζαμπ.
Ἀλεξιάδου	Θεολόγου Εἰρήνη
Ἀνθοπούλου Πηνελόπη	Ἰκκώβου Ζωή
Abdulach Freres	Ἰωαννίδου Ἐρατώ
Βερνουδάκη Ἐριφύλη	Ἰγγλέση Π. Ἑλένη
Βαλσάμου Ἀμαλία	Καλθοκορέση Ἀργ.
Βαλλιάνου Β. Χαρίκλεια	Κωνσταντινίδου Λαρ.
Βραχνῶ Σκεῶ	Καλλιιάδου Βιργινία
Βλαστήρη Σοφία	Καποράλη Μαρία
Βρετοῦ Πιπίνα	Κοσουδη Πηνελόπη
Bortolli Freres	Κορωνάκη Καλυψώ
Βακκῆ Σ.	Κούππα Ἐριφύλη
Βλαστοῦ Πηνελ.	Κούππα Γ. Π.
Γεωργαντοπούλου Γ. Ἑλένη	Καλόγρη Λουκία
Γιαννάρου Θ. Μυρτώ	Κόρη Β. Σοφία
Γεωργιάδου Α. Τ.	Καρταντζόγλου Πουλχ.
Γεωργιάδου Ἑλένη	Καστέλλη Κλεοπάτρα
Δράκου Α. Ζωή	Κουμουτζιάν Ἀδελφοί
Δράκου Φραντζ.	Καλλιιάδου Π. Ἀγαθ.
Δοσίου Ἑλένη	Κοκκῶνη Εὐθαλία
Εὐγενίδου Μ.	Κούππα Σοφία
Εὐτυχίδου Ν. Α.	Λογοθέτου
Ἐμμανουήλ Καλυψώ	Λόγου Μαρία
Ζαρίφη Π. Ἀμαλία	Μαυρογορδάτου Φρ. Αἰκ.
Ζαρίφη Α. Εὐφροσύνη	Μαριάννου Γ. Ἀρτεμισία
Ζαρίφη Ν. Ἑλένη	Μαθιοδάκη Π.

Μαυρογορδάτου Ι. Α.	Στοιγάννοβιτζ Κοραλία
Μουρογορδάτου Α. Λοξ.	Σημηριώτου Σουλτ.
Μαυρογορδάτου Θ. Φιλομήλα	Σημηριώτου Αίμυλία
Μαυρογορδάτου Μ. 'Αλεξ.	Στεφάνοβικ
Μπλέσσα Ν. Εύφρ.	Σισμάνογλου 'Ελ.
Μάγκου Ν. Εύγγ.	Σαράφογλου Α.
Μακρή Δ.	Σαρτίνσκη 'Ρωξ.
Νικολοπούλου 'Αρτεμ.	Σταύρου Σμαρ.
Νικολοπούλου Γ. 'Αθηνά	Στεκούλη Ζωή
Νεγροπόντη Ο. Σοφία	Σαρακιώτου Β. Αίκατ.
Ξένου Αίκατ.	Σουβατζόγλου Θ. Χαρ.
Onnou Louise	Σταματιάδου 'Ι.
'Ομήρου Π.	Σεμελᾶ Μ. 'Αργυρώ
Πρωίου 'Ιουλία	Σεϊτανίδου 'Ελένη
Παππακυριακού Παναγ.	Ταμβάκου Δ. Π.
Πασπάτη Α. 'Αργ.	Τζόλα Γ. Πηνελ.
Πορτοκλή Μαρία	Τζαπούλα Αίκατ.
Παντζίρη Σωσάνα	Τιβεριού Α. Καλ.
Πουρναρᾶ 'Αρτεμ.	Φωτιάδου Ζαφ.
Πετρίδου Μαρία	Φάχρη Εύφρ.
Pech 'Όλυμπιάς	Χριστοφορίδου Μαρ.
Paluka William	Ψυχάρη Μ.
'Ροδοκνήκη Μ. Δ.	Φρ.
'Ροσύλουμου Μαρία	Φαμπιάτου Καλλιρρόη
'Ρουκάνη Βρισίς	

ΕΚΤΑΚΤΑ Ή ΕΥΕΡΓΕΤΙΚΑ

Μ Ε Α Η.

'Αγγελάστου Αύγουστίνα	60	'Ηλιόδου	40
'Ακίτου Χαρίκλεια	100	'Ηλιόδου Κ.	300
'Αλατάρη Περ.	25	Θεοδοσίδου Ζαμπ.	200
'Ασσάνη Σοφία	40	Θεοδοσίδου Κ.	40
'Αγγελίδης Δ.	50	'Ιωαννίδου 'Ερατώ	100
'Ανώνομος	20	'Ιδύωφ Μαρία	100
'Ασσάνη Σ. Μαρία	200	Κωνσταντινίδου 'Αμαλία	40
Βακκᾶ Σ.	200	Καλλιόδου Κ. 'Αγλαία	50
Βλαστάρη Σοφία	100	Καλλιόδου Ελ. Βιργινία	300
Βερνουνδίκη 'Εμιφύλη	180	Καλλιόδου Π. 'Αγαθονίκη	40
Βαλαχίου 'Αμαλία	100	Καλλιόδου 'Ελένη	20
Βαλλιάνου Β. Χαρίκλεια	100	Κουντουριώτου Α. Φ.	200
Βασιλειάδου Εύφροσύνη	50	Κουνουπιώτου Εύφρ.	100
Γιαννάρου Μυρτώ	100	Καλθοκορέση 'Αργυρώ	100
Γεωργιάδου 'Ελένη	20	Καπαράλη Μαρία	200
Γκιών Καλλιόπη	50	Καζανόβα 'Ελένη	100
Δάννου Δ.	25	Καλσακτζόγλου	100
Δράκου Ζωή	20	Κωνσταντινίδου 'Ελένη	40
Δημοπούλου Θεανώ	20	Κοσμάτση Μαρία	40
Δαπέρη Σοφία	50	Κυριακού Εύφροσύνη	50
Δημητριάδου Αίκατ.	50	Κολάσι 'Ελένη	10
Δοσίου 'Ελένη	30	Καρταντζόγλου Πουλχ.	200
Εύθυβούλης Δημήτριος	100	Κανθαλώφ 'Ελένη	100
Εύγενίδου Μ.	500	Κατινίκη Σαπρώ	40
Ζαμπακός	60	Κοκκώνη 'Αργυρώ	100
Ζαρίφη Ν. 'Ελένη	1000	Cottereant 'Αθηνά	100
Ζαρίφη Α. Εύφροσύνη	600	Λιζάμπεη Ι. 'Αγγελ.	88

Λενοῦ Ἑλένη	20	Παννᾶ Ἄννα	50
Λαμπίκη	50	Πευναρᾶ Ἀρτεμισία	150
Λεοντίδου Μαρία	20	Παντζίση Σωσσάνα	500
Λογοθέτης φρ. 20	88	Παρίση Ἑλένη	40
Λεβὴλ	60	Ῥάλλης Κωνσταντῖνος	500
L. . . D.	60	Ῥαχτιβάν	400
Μαυρογορδάτου Αἰκατ.	20	Ῥοσόλυμου Μαρία	200
Μηλιώτου Δ. Εὐφρ.	20	Στεφάνοβικ Ζ.	1000
Μαλιζα Εὐθαλία	50	Στεφάνοβικ Παῦλος	600
Μαυρογορδάτου Ε. Π.	50	Σημηριώτου Σ.	150
Μαυρογορδάτου Α. Λοξ.	1000	Στογιάννοβιτς Κοραλ.	100
Μαυρογορδάτου Θ. Φιλ.	500	Σουγδουρή Ἠλέκτρα	40
Μπλέσσα Ν. Εὐφρ.	100	Σισμάνογλου Ἑλένη	400
Μαρούλη Αἰκατ.	100	Σκόρδου Εὐθυμία	100
Μακρῆ Δ.	50	Σάρελ	60
Μάγκου Εὐαγγελινή	100	Σαρκκιώτου Αἰκατ.	100
Νεγροπόντη Ο. Σοφία	1000	Σγούρου Ἀγγελική	20
Νικολοπούλου Γ. Ἀθηνᾶ	100	Σταματιάδου Κλειπ.	40
Νικολοπούλου Ἀρτεμισία	100	Ταμβάκου Δ. Πολιξ.	600
Νικολαΐδου Μαρία	90	Τζαλίχη Ρ.	50
Οἰκειάδου Ραλλοῦ	100	Ταπεινοῦ	90
Προξενεῖον Ἑλληνικόν	400	Φωσκόλου Δ. Κ.	60
Πασπάτη Ἀργυρῶ	200	Φιλιππίδου	40
Παππαδοπούλου Ἀσπασία	50	Χατζοπούλου Ἀθηνᾶ	40
Πετρίδου Μαρία	25	Χαλδουβίχη	300
Παππαδοῦκα Ἀσπασία	50		

ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΣΑΝΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΝ

κατὰ τὸ ἔτος 1882.

Γαλατᾶ Σερῆ	Μουσειῶς Ἀσπ.
Ἑθνικὸν Νοσοκομεῖον	Μαυρογένης Σ. (ἀρχίατρος τῆς
Γυναικ. Τουρκ. Νοσοκομεῖον	A. M. Σ.)
Ἀποστολίδου Ἀθηνᾶ	Μαυρογορδάτου Ε. Περδ.
Βαλσάχου Ἀμαλία	Ναοὺμ Ἀσπασία
Γαῖου	Νεγροπόντη Ο. Σοφία
Γεωργιάδου	Νικολοπούλου Ἀθηνᾶ
Γεωργιάδου (ιατροῦ ἐκ φαναρ.)	Νικολαΐδου Μαρία
Γουρμισγορδάν	Ξινοπούλου
Γεωργιαντοπούλου Ἑλένη	Ὄθωμανὸς Hissambey (χιλ.)
Ζαρίφη Π. Ἀμαλία	Παλλὰς
Ζαρίφη Α. Εὐφροσύνη	Πορτοκάλης Περικλ.
Θεοδωρίδου Κ.	Ρεχ Ὀλυμπιας
Ἰερδανοπούλου	Πρωῖου Ν. Τουλᾶ
Κλειτσανίδου	Passera
Κατινάκη Σ.	Ῥωμῆνη
Καποράλη Μαρία	Ῥουκῆνη Βρισίης
Λεοντίης Κ. Σ.	Ῥίζου
Λογιλάτης (ιατρός)	Σημηριώτου Σουλτ.
Μελετόπουλος	Σπανδωνῆ Κ. Ε.
Μακρμωνίτης	Σβαρώνος Ἀντώνιος
Μαυρογορδάτου φρ. Αἰκατ.	Ταπεινὸς (ιατρός)
Ζουφορᾶ	Φακιάτου Καλλιμαρόν
Μπασματζίδου	Φενερίλης Παῦλος
Μουσταζογλου	Λ' Ἀρίστου
Μαλλιάδου Μαλβ.	Τάχη

ΔΙΑΧΕΙ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩΙ ΦΙΛΟ

Ἀπὸ τῆς 1^{ης} Ἰανουαρίου 1882

Εἰσπράξεις.

Υπόλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ 7. π.	Λ. '09.	39.56
Προὶν γοροῦ	»	284 —
Συνάξεις τακτικῶν Μελῶν	»	127.92
» ἐκτάκτων »	»	178.29
Δωρήματα τῶν ἐν ἀλλοδαπῇ ἑμ.	»	155.55
Δώρημα τῆς Α. Θ. Π.	»	5 —
Ἐκτακτοὶ ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος συνδρομῆ τῶν ἐν Γαλατῶν Καταστημάτων	»	57.65
Ἀπόδοσις χρέους ἑργαστηρίου εἰς Ἀδελφότητα	»	119 —
	»	<u>996.97</u>

Περαιωτικὴ Ἀδελφότητος.

Υπόλοιπον ἐν τῷ προηγουμένῳ ταμείῳ τῆ 31 Δεκεμβρ. Α. '09.	20.42
Εἰς Ὀθωμ. Τράπεζαν δι' ἑργαστηρίου	119.99
Ἐκ τόκων	6.11
35 Μετοχὰς Γενικῆς Ἑταιρίας	
12 » Σιδηροδρόμων Ῥωμανίας	

Ἡ ταμια
Π. Γ. ΚΟΥΝΙΑ.

ΡΙΣΙΣ

ΠΤΩΧΙΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

μέχρι τῆς 31^{ης} Δεκεμβρίου 1882.

Δαπάναι.

Εἰς ἑργαστήριον τὸ ἐν τρίτῳ εἰσπράξεων	Λ. '09.	256.18
Μισθοδοσία ἰατροῦ		60
» γραμματέως		62.50
» φαρμακοποιῦ		30
» ὑπαλλήλου		29.50
	»	182 —
Μηνιαῖα ἐνδεδῶν καὶ τροφεία δύο ἑρρακῶν	»	196.81
Ἐκτακτὰ ἔλῃ	»	21.49
Κρέας καθ' ὄλον τὸ ἔτος ἑκ. 2,109 300	»	122.83
Γάλα	»	21.47
Ἐξοδα φαρμακείου καὶ ἀγορῶν φαρμάκων	»	36.59
Μεταφορὰ εἰς Νοσοκομεῖον καὶ ναῦλα	»	9.73
Σάπων καὶ ὑποδήματα ζεύγη ἐκθέτων 21	»	15.09
Ἐλῃ τοῦ Πάτχ οἶον ἄρτος, κρέας, φάρμακα καὶ χρηματικὰ ἔλῃ διὰ τοὺς ἐν φυλακῇ	»	41.80
Ἐλῃ Χριστουγέννων	»	20.92
Διὰ τοὺς ἀπόρους μαθητὰς Σχολῆς Εὐαγγελιστρίας 110 ζεύγη ὑποδημάτων	»	21.30
Ἀγορὰν 80 τεμαχίων ἀσπροροῦλων ἐπὶ ἑργαστηρ. Διαφορὰ ἔξοδα, οἶον ἐκτυπώσεις λογοδοσίας, προ- κλητηρίων, προμήθεια γραφικῆς ὕλης κτλ.	»	21.21
	Λ. '09.	<u>976.51</u>
Υπόλοιπον ἐν τῷ προηγουμένῳ ταμείῳ τῆ 31 Δεκεμβρ.	»	20.42
	»	<u>996.97</u>

